

- | | |
|--|--|
| <p>1 Anslutningsladd MS
Liitännäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel</p> <p>2 Intagskabel MK
Elementtikaapeli / Inlet cable / Einbaukabel</p> <p>3 Batteriladdare BL
Akkulaturi / Battery Charger / Batterielader</p> <p>4 Bluetooth relä
Bluetooth rele / Bluetooth relay / Bluetooth Relais</p> <p>5 Skarvkabel
Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel</p> <p>6 Grenuttag
Haaroituspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück</p> <p>7 Motorvärmare
Vastusosa / Engine heater / Motorvorwärmer</p> | <p>8 Kupévägguttag
Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose</p> <p>9 Kupévärmare
Sisätilanlämmitin / Cab heater / Heizlüfter</p> <p>10 App för Calix timer
Calix-timer applikaatio / Application for Calix timer / App für Calix Timer</p> <p>11 Strålningskydd
Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz</p> <p>12 Pump
Pumppu / Pump / Pumpe</p> |
|--|--|

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

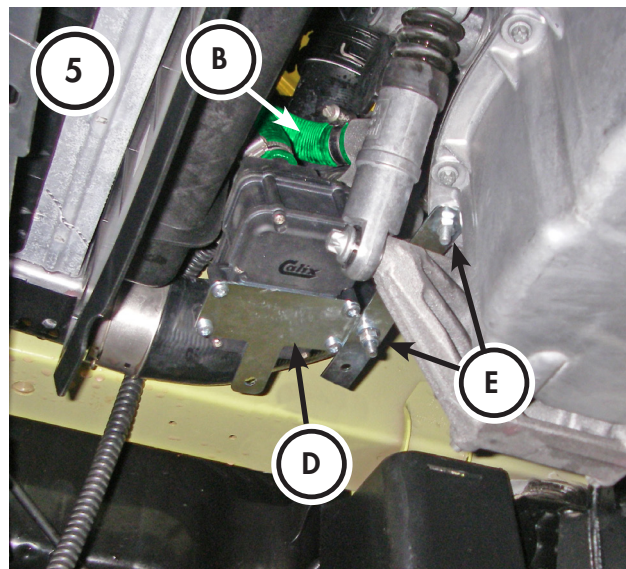
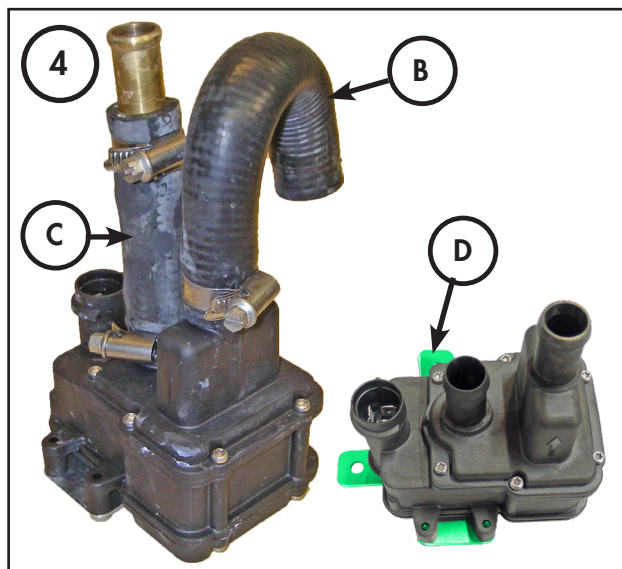
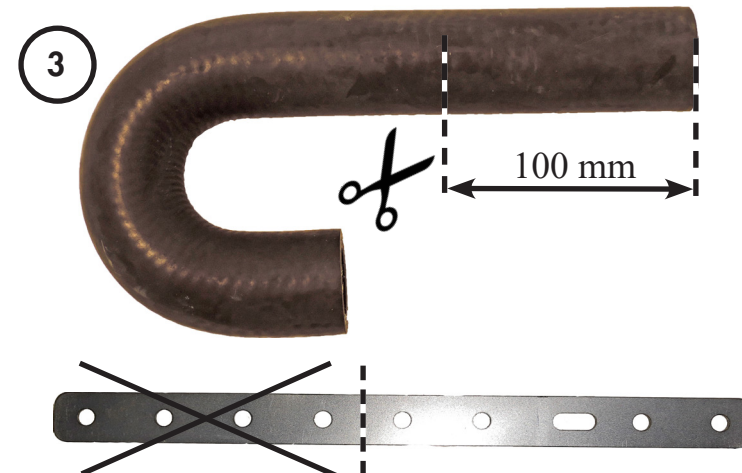
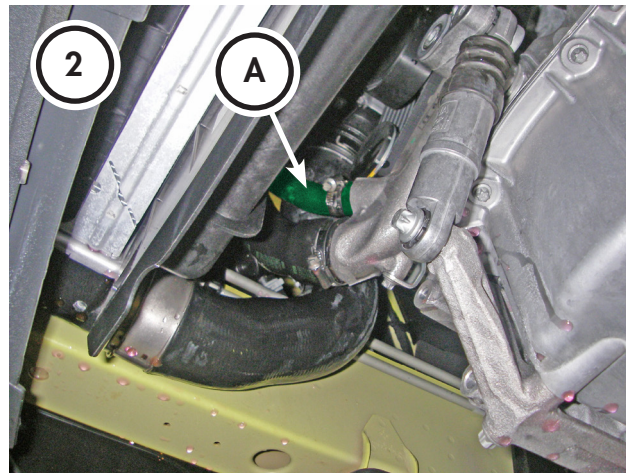
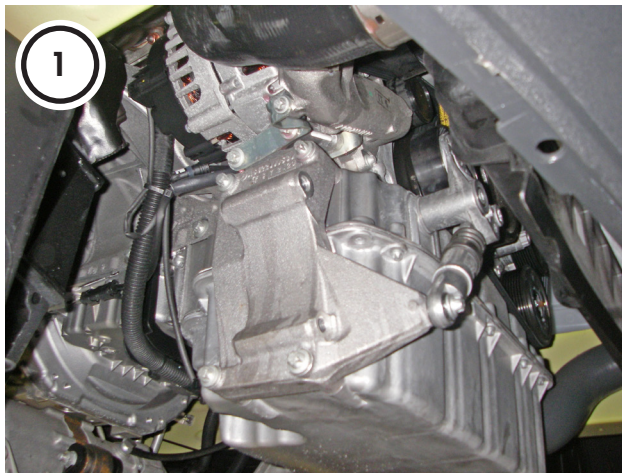
E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M278



SVENSKA

1. Området där värmaren installeras. Töm motorn på kylvätska.
2. Lossa slang (A) från motorn, se bild 2.
3. Kapa medföljande slang och fästet enligt bild 3.
4. Montera ihop värmare, slangar (B) och (C), skarvrör och fäste (D) med medföljande slangklämmor och skruvar enligt bild 4.
5. Placera värmaren enligt bild 5. Anslut slang (B) från värmaren till motorn. Anslut slang (A) till slang (C) på värmaren. Använd medföljande slangklämmor. Skruva ihop fästet (D) och (E) samt skruva fast fästet (E) på motorn med medföljande skruvar och muttrar.
6. Fyll på godkänd kylvätska och lufta systemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och kontrollera så att inget läckage förekommer.

ENGLISH

1. Area for heater installation. Drain coolant.
2. Disconnect hose (A) from engine, see picture 2.
3. Cut supplied hose and bracket according to picture 3.
4. Fit heater, hoses (B) and (C), connection sleeve and bracket (D) with supplied hose clamps and screws according to picture 4.
5. Place heater according to picture 5. Connect hose (B) from the heater to the engine. Connect hose (A) to hose (C) on the heater. Use supplied hose clamps. Assemble bracket (D) and (E) and fit bracket (E) to the engine with supplied screws and nuts.
6. Fill coolant and bleed system according to car manufacturer's specifications. Start the engine and check for leaks.

DEUTSCH

1. Montagebereich. Kühlflüssigkeit ablassen.
2. Lösen Sie Schlauch (A) vom Anschluss am Motor, siehe Abbildung 2.
3. Durchtrennen Sie Schlauch und den gelochten Haltebügel laut Abbildung 3.
4. Montieren Sie Motorvorwärmer, Schläuche (B) und (C), Verbindungstück und Halteplatte (D) mit den mitgelieferten Schlauchschellen und Schrauben nach Abbildung 4.
5. Platzieren Sie den Motorvorwärmer nach Abbildung 5. Verbinden Sie Schlauch (B) vom Motorvorwärmer zum Motor. Verbinden Sie Schlauch (A) und Schlauch (C) am Motorvorwärmer. Verwenden Sie die mitgelieferten Schlauchschellen. Montieren Sie die Halteplatte (D) und Haltebügel (E) mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern am Motor.
6. Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

MERCEDES

Sprinter 219 CDI	[W907/910]	2019-	★OM642
Sprinter 319 CDI	[W907/910]	2019-	★OM642
Sprinter 419 CDI	[W907/910]	2019-	★OM642
Sprinter 519 CDI	[W907/910]	2019-	★OM642

= Motortyp
 ★ = Motortyp
 = Engine model

M278

SUOMI



1. Lämmittimen asennusalue. Tyhjennä jäähdytysjärjestelmä.
2. Irrota letku (A) moottorista. Katso kuva 2.
3. Leikkaa mukana tuleva letku sekä kiinnikepanta kuvan 3 mukaisesti.
4. Asenna yhteen lämmitin, letkut (B) ja (C), liitosputki sekä kiinnike (D) mukana tulevilla letkuklemmareilla ja ruuveilla, kuvan 4 mukaisesti.
5. Aseta lämmitin kuvan 5 mukaisesti. Asenna letku (B) lämmittimestä moottoriin ja letku (A) lämmittimen letkuun (C), käyttämällä mukana tulevia letkuklemmareita. Asenna yhteen kiinnike (D) ja kiinnikepanta (E) sekä asenna kiinnikepanta moottoriin mukana tulevilla pulteilla ja muttereilla. Kato kuva 5.
6. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori, käytä se lämpimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot.